# Welsh-Medium qualifications policy / Polisi Cymwysterau Cymraeg

## Introduction

The Chartered Institute of Housing (CIH) is the independent voice for housing and the home of professional standards. CIH is a registered charity and not-for-profit organisation.

The CIH Awarding Organisation (AO) provides nationally recognised housing qualifications, regulated by The Office of Qualifications and Examinations Regulation (Ofqual), Qualifications Scotland Accreditation, Council for the Curriculum, Examinations and Assessment (CCEA) and Qualifications Wales (QW). We are dedicated to providing the highest quality, relevant and up-to-date qualifications for aspiring professionals in the sector.

## Version control

This is version v2607 of the Welsh-medium qualifications policy statement. This document is for internal/external use only and is maintained electronically. It is the responsibility of CIH Awarding Organisation to ensure they are using the most recent version.

This document is subject to annual review, to ensure the currency of the information contained in it, with a change history to record any revisions.

## Version Number v2607

| Title | Change | Date of change |
|---|---|---|
| Welsh-medium qualifications policy statement | Welsh translation added | May 2025 |
| Welsh-medium qualifications policy statement | SQA changed to Qualifications Scotland Accreditation | June 2026 |
| Welsh-medium qualifications policy statement | Link to qualifications available in Welsh added | July 2026 |

## Qualifications this policy applies to

1.1 This policy applies to all our vocational and academic qualifications including higher education qualifications, assessed in the UK and across the world, unless otherwise agreed by regulators and/or stated in the qualification specification that assessment is restricted to specific languages

1.2 For details of qualifications provided in the medium of Welsh, please see;

- https://www.qiw.wales/qualifications/search

1.3 For information about qualifications assessed in British Sign Language and Irish Sign Language, you should read the JCQ Access Arrangements and Reasonable Adjustments Policy.

## Policy statement

2.1 As a UK awarding organisation, assessment of our qualifications is generally conducted in English, but in some cases, we will support the assessment of learners in other languages where any regulations we comply with for the specific qualification permit this.

2.2 Training, standardisation, and centre guidance materials will normally only be available in English unless otherwise agreed and arranged with us in advance.

2.3 Centre approval and quality assurance activities relating to centre approval will be conducted in English unless otherwise agreed and arranged with us in advance. Centres are required to provide any materials for these purposes in English.

## Providing qualifications in Welsh or Irish language

3.1 CIH Awarding Organisation provides qualifications[1] to learners across the UK and may, for some qualifications, be able to provide the option of assessment in Welsh and/or Irish. For qualifications for which CIH AO does not make such provision available, other awarding organisations based in Northern Ireland and Wales may offer similar qualifications for which they are able to offer the option of assessment in Irish or Welsh.

3.2 When reviewing whether we can provide qualifications or assessments in Welsh or Irish, we will consider (this list is not exhaustive, as there may be other considerations):

- learners need.
- whether we are the sole provider of the qualification.
- sectors that we identify as a priority for development.
- impact on the validity of the award.
- whether there are subject experts available to support the assessment in languages other than English.
- commercial viability including the availability of funding for translation and other costs.
- any relevant regulatory requirements for accreditation and funding.

3.3 Where we can provide a qualification in Welsh or Irish, the assessment will be provided in that language.

[1] not all qualification types are offered in all countries of the UK or internationally.

3.4 All essential support materials for learners will also be available in that language. This is likely to include sample assessment materials and any parts of the specification or other documents that learners are expected to read before attempting assessment. Specifications and examination of academic qualifications in Welsh or Irish

## The Conditions/Standards/Principles this document applies to

| **Regulator** | **Regulation document** | **Conditions/Standard/Principles being covered** |
|---|---|---|
| CCEA | General Conditions of Recognition (January 2023) | G2 – Language of assessment |
| Ofqual | General Conditions of Recognition (September 2023) | G2 – Language of assessment |
| QW | Standard Conditions of Recognition (September 2023) | G2 – Language of assessment<br>D9.9 Welsh medium |
| Qualifications Scotland Accreditation | Regulatory Principles (2021) | |

# Polisi Cymwysterau Cymraeg

## Cyflwyniad

Mae'r Sefydliad Siartredig Tai (CIH) yn llais annibynnol dros dai ac yn gartref I safonau proffesiynol. Mae CIH yn elusen gofrestredig ac yn sefydliad nid-er-elw.

Mae'r Sefydliad Dyfarnu CIH (AO) yn darparu cymwysterau tai sy'n cael eu cydnabod yn genedlaethol, dan reoleiddiad Swyddfa Rheoleiddio Cymwysterau ac Arholiadau (Ofqual), Awdurdodi Cymwysterau Alban, y Cyngor Cwricwlwm, Arholiadau ac Asesu (CCEA) a Cymwysterau Cymru (QW). Rydym yn ymroddedig i ddarparu cymwysterau o'r ansawdd uchaf, sy'n berthnasol ac yn gyfredol i weithwyr proffesiynol uchelgeisiol yn y sector.

## Rheoli fersiynau

Dyma fersiwn v0525 o ddatganiad polisi'r cymwysterau Cymraeg. Mae'r ddogfen hon ar gyfer defnydd mewnol/allanol yn unig ac fe'i cynhelir yn electronig. Cyfrifoldeb Sefydliad Dyfarnu CIH yw sicrhau eu bod yn defnyddio'r fersiwn mwyaf diweddar.

Mae'r ddogfen hon yn destun adolygiad blynyddol, i sicrhau cyfredoldeb y wybodaeth ynddi, gyda hanes newidiadau i gofnodi unrhyw ddiwygiadau.

# Cymwysterau y mae'r polisi hwn yn berthnasol iddynt

1.1 Mae'r polisi hwn yn berthnasol i'n holl gymwysterau galwedigaethol ac academaidd, gan gynnwys cymwysterau addysg uwch, a asesir yn y DU ac ar draws y byd, oni nodir fel arall gan reoleiddwyr a/neu yn y manyleb cymhwyster bod yr asesu'n gyfyngedig i ieithoedd penodol.

1.2 Am fanylion y cymwysterau a ddarperir drwy gyfrwng y Gymraeg, gweler.

- https://www.qiw.wales/qualifications/search

1.3 Am wybodaeth am gymwysterau a asesir trwy Iaith Arwyddion Prydain ac Iaith Arwyddion Gwyddelig, dylech ddarllen Polisi Trefniadau Mynediad a Addasiadau Rhesymol JCQ.

Datganiad Polisi

2.1 Fel sefydliad dyfarnu yn y DU, cynhelir asesu ein cymwysterau fel arfer yn Saesneg, ond mewn rhai achosion, byddwn yn cefnogi asesu dysgwyr mewn ieithoedd eraill lle mae unrhyw reoliadau sy'n berthnasol i'r cymhwyster penodol yn caniatáu hyn.

2.2 Bydd hyfforddiant, safoni a deunyddiau canllaw canolfannau fel arfer ar gael yn Saesneg yn unig, oni drefnir yn wahanol gyda ni ymlaen llaw.

2.3 Bydd cymeradwyo canolfannau a gweithgareddau sicrhau ansawdd sy'n ymwneud â chymeradwyo canolfannau yn cael eu cynnal yn Saesneg, oni drefnir yn wahanol gyda ni ymlaen llaw. Rhaid i ganolfannau ddarparu unrhyw ddeunyddiau at y dibenion hyn yn Saesneg.

Darparu cymwysterau yn y Gymraeg neu yn yr Wyddeleg

3.1 Mae Sefydliad Dyfarnu CIH yn darparu cymwysterau i ddysgwyr ar draws y DU ac efallai, ar gyfer rhai cymwysterau, y gall ddarparu'r opsiwn o asesu yn y Gymraeg a/neu'r Wyddeleg. Ar gyfer cymwysterau nad yw CIH AO yn cynnig darpariaeth o'r fath ar eu cyfer, gall sefydliadau dyfarnu eraill yng Ngogledd Iwerddon a Chymru gynnig cymwysterau tebyg lle y maent yn cynnig yr opsiwn o asesu yn y Gymraeg neu'r Wyddeleg.

3.2 Wrth ystyried a allwn ddarparu cymwysterau neu asesiadau yn Gymraeg neu'n Wyddeleg, byddwn yn ystyried (nid yw'r rhestr hon yn gynhwysfawr):

- anghenion dysgwyr
- a ydym ni'r unig ddarparwr o'r cymhwyster
- sectorau a nodwn fel blaenoriaethau datblygu
- effaith ar ddilysrwydd y wobr
- a oes arbenigwyr pwnc ar gael i gefnogi asesu mewn ieithoedd heblaw Saesneg
- hyfywedd fasnachol gan gynnwys argaeledd cyllid ar gyfer cyfieithu a chostau eraill
- unrhyw ofynion rheoleiddiol perthnasol ar gyfer achredu a chyllid

3.3 Lle gallwn ddarparu cymhwyster yn Gymraeg neu'n Wyddeleg, bydd yr asesu'n cael ei ddarparu yn yr iaith honno.

3.4 Bydd yr holl ddeunyddiau cymorth hanfodol i ddysgwyr hefyd ar gael yn yr iaith honno. Mae hyn yn debygol o gynnwys deunyddiau asesu enghreifftiol ac unrhyw rannau o'r fanyleb neu ddogfennau eraill y disgwylir i ddysgwyr eu darllen cyn sefyll yr asesu. Manylebau ac arholiadau cymwysterau academaidd yn Gymraeg neu'n Wyddeleg

## Y Amodau/Safonau/Egwyddorion y mae'r ddogfen hon yn berthnasol iddynt:

| Rheoleiddi wr | Dogfen reoleiddio | Amodau/Safonau/Egwyddorio n |
|---|---|---|
| CCEA | Amodau Cydnabyddiaeth Cyffredinol (Ionawr 2023) | G2 – Iaith yr asesu |
| Ofqual | Amodau Cydnabyddiaeth Cyffredinol (Medi 2023) | G2 – Iaith yr asesu |
| QW | Amodau Cydnabyddiaeth Safonol (Medi 2023) | G2 – Iaith yr asesu, D9.9 Cymraeg |
| Awdurdodi Cymwysterau Alban | Egwyddorion Rheoleiddio (2021) | |